

## SCHELL termékek általános beépítési és üzemeltetési követelményei

A SCHELL szerelvényeket és fittingeket a Németországban és amennyiben hozzáférhető az Európában, ill. nemzetközi viszonylatban érvényes műszaki normáknak és előírásoknak megfelelően szerelik össze és gyártják. A szerelvényeket úgy tervezik meg, hogy a beépítési előírások figyelembevételével valamint szakember által történő beépítés, ill. rendszeres karbantartás és ápolás esetén zavarmentes működtetés valósuljon meg.



### 1. vízminőség (alkalmasság)

A SCHELL termékek ivóvíz minőségű vízhez alkalmasak, mely megfelel a német 2001. évi Ivóvízrendeletnek. Az ötvözet alkotóelemei eleget tesznek a DIN EN 50930 norma 6. részében foglalt követelményeknek. Ettől függetlenül az alapanyagok alkalmasságát a DIN EN 12502 norma szerint (fém alapanyagok korróziójának valószínűsége az ivóvízelosztó rendszerekben) vizsgálni kell.

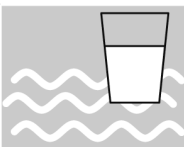
Az alább felsorolt vízfajták esetén a működés korlátozottságára valamint a korrózióval szembeni általános veszélyeztetettségére lehet számítani:

1. Tenger- és sósvíz
2. Klórozott víz
3. Ásványvíz
4. Előkészített esővíz
5. Előkészített szennyvíz háztartási szennyvízrendszerből (ún. szürke víz\*)
6. Ivóvíz keménysége > 14 °dH\*\* (vízlágyító berendezés alkalmazása szükséges)
7. Kútvíz
8. Oxigénszegény víz

\*Eredete és összetétele szerint abban különbözik a háztartási szennyvíztől, hogy nem tartalmazza a víz-öblítéses WC használatból keletkező ún. fekáliás szennyvizet.

\*\*> 2,5 millimol karbonátkeménység / liter

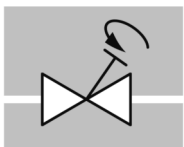
A SCHELL javaslata szerint, a termék beszerelése előtt el kellene végezteni az ivóvíz elemzését. Bizonyos kivételes esetekben más rézötvözetek beépítéséről kell dönteni. Kritikus esetekben feltétlenül fontos a SCHELL-lel történő egyeztetés.



### 2. Az ivóvíz minőségének fenntartása

Az ivóvízrendszer működtetése hatással van az ivóvíz higiéniájára. Ebben az esetben a következő pontokat kell figyelembe venni::

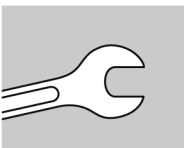
- Biztosítószerelvények beépítése a DIN EN 1717 vagy EN 806 normáknak megfelelően
- A pangó víz / pangási idő elkerülése (lásd a német Szövetségi Környezetvédelmi Hivatal 2004. évi információja)
- A vízhőmérsékletek és a hidegvíz vezetékek felmelegedésének betartása, valamint a meleg vizes vezetékekben az alacsony hőmérsékletek elkerülése (lásd DVGW W 551 munkalap)
- Engedélyszámmal rendelkező szerelvények beépítése



### 3. Üzembe helyezés

A szerelvények üzembe helyezésekor meg kell győződni arról, hogy a szerelvény a beépítési útmutató szerint lett beépítve és minden csővezeték átöblítése megtörtént és a szerelvények működését szennyeződérszecskek nem akadályozzák (lásd EN 806 norma 4. része). Minden kötési pontot nyomáspróbának kell alávetni, mely során a szerelvények tömítettségét is ellenőrizni kell.

A beépítési munkálatok átadásakor a létesítmény üzemeltetőjét tájékoztatni kell a szerelvények működését és esetenként a szükséges karbantartási munkálatokat illetően, melyet dokumentálni is szükséges (VDI 6023).

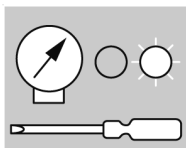


### 4. Általános beépítési útmutató

Az ivóvízzel működő szerelvényeket kizárólag képzett szakember szerelheti be. Ehhez olyan szerszámok (kulcs, csavarhúzó, imbusz kulcs) használata szükséges, melyekkel elkerülhető a szerelvények felületi sérülése. A szerelés során nem szabad túlzott erőt (Code of Practice, a szakemberek által elfogadott beépítési magatartás) kifejteni az egyes alkatrészekre. Csak engedélyezett tömítőanyagot lehet alkalmazni. A kötési pontokat nem lehet túlzott terhelésnek kitenni vagy túlhúzni. A szerelvényeket – amennyiben van ilyen kialakítva – csak a kulcsnak előre kialakított helyen lehet meghúzni.

A csővezetékben lévő feszültségeket nem szabad a szerelvényre ráengedni.

Figyelem! A SCHELL szerelvények szilikon tartalmú tömítőanyagokat és zsírokat tartalmaznak, ezért lakozó üzemekben való használatuk nem engedélyezett.



#### 5. Karbantartási útmutató

A szerelvények és azok alkatrészei, úgy, mint a többi mechanikus alkatrész, természetes kopásnak vannak kitéve. Ez különösen a tömítő elemeket érinti, melyeket elsősorban azokban a létesítményekben, ahol követelmény a magas fokú üzembiztosság (klinikák) vagy intenzív használatnak vannak kitéve (nyilvános létesítmények), rendszeres időközönként ki kell cserélni.

A biztosítóberendezések működését, mint például a visszafolyásgátló, stb., az EN 806 norma 5. részének megfelelően adott időközönként ellenőrizni kell, és adott esetben ki is kell cserélni.

A szűrőkön és a perlátorokon kialakult biofilm és üledék lerakódás elkerülése érdekében ezeket rendszeresen tisztítani, illetve amennyiben szükséges cserélni is kell (EN 1717).



#### 6. Ápolási útmutató

A króm felületeket és a réz alkatrészeket csak lágy tisztítószerrel szabad kezelni és takarítani. Ne használjon karcoló, súroló, alkohol- vagy savtartalmú tisztító- vagy fertőtlenítőszeret.

A szerelvények alkotóelemei nem kerülhetnek kapcsolatba agresszív anyagokkal (pl. szilikon, ammónia, nitrátok, savak, poliuretán hab, stb.). A szerelvények nem takaríthatók gőzborotvák készülékekkel.

Az eloxált alumínium felületeket csak az erre a célra megfelelő tisztítószerrel lehet takarítani.

Az eloxált alumínium felületekre nem szabad olyan tisztítószereket alkalmazni, melyek az eloxált réteget kémiaiilag megtámadják. Az eloxált réteget támadják a fluoridok, kloridok és a szulfátok.

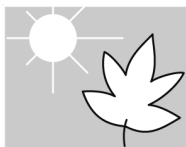
A tisztítószerek pH-értékének kémiaiilag semleges tartományban kell lennie, mely pH 5 és pH 8 érték között van. Súroló vagy karcoló hatású eszközök, mint a csiszolópapír, az acélforgács, vagy a drótkéfe, használata nem engedélyezett.



#### 7. Külső hatások elleni védelem

A szerelvények felületeit nem lehet agresszív környezeti hatásoknak kitenni.

A tengernél, tengeri sós fürdőkben vagy kültéri létesítményekben történő beépítés esetén az atmoszféra hatásai a szerelvény alkotóelemeinek felületi rétegét negatívan befolyásolhatják.

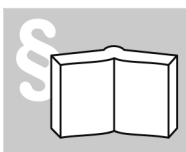


#### 8. Környezetvédelem

A SCHELL kizárólag olyan anyagokat alkalmaz, melyek nincsenek negatív hatással az ivóvíz minőségére. Minden gyártási folyamat az erőforrásokat kímélve került kialakításra. Továbbá a sárgaréz is egy olyan alapanyag, mely jól újrahasznosítható. A felhasznált műanyagokat fajtájuknak megfelelően kellene összegyűjteni az újrahasznosításhoz.

Az elemek és az elektromos alkatrészek nem tartoznak a háztartási hulladékok körébe. Ezeket elhasználódásuk után az erre kialakított nyilvános gyűjtőhelyeken vagy az értékesítési pontokon kell leadni (2002/96/EG, 2006/66/EG).

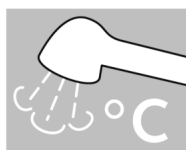
A SCHELL szerelvények víztakarékos üzemeltetést biztosítanak. Az ivóvíz higiéniájával szemben támasztott követelmények azonban magasabb prioritást élveznek.



#### 9. Normák és előírások

Minden esetben figyelembe kell venni az érvényben lévő beépítésre vonatkozó normákat és előírásokat, valamint a technika elismert állását. A mindenkor illetékes elektromos áram- és vízszolgáltató vállalatok műszaki bekötési feltételeit be kell tartani! Az elektromos vezérlésű szerelvények esetén figyelembe kell venni a védett területeket (alacsony feszültség). Gondoskodni kell arról, hogy idegen áram és mágneses mező az elektromos vezérlést működésében hátrányosan ne befolyásolja.

A SCHELL szerelési és kezelési útmutatóit be kell tartani.



#### 10. Általános üzemeltetési útmutató

A szerelvényeket és a beépítést úgy kell megtervezni és megvalósítani, hogy a forró víz okozta forrázás veszélye elkerülhető legyen.



## 11. Általános Higiéniai beüzemelés és üzemeltetési útmutató:

A megfelelő vízhygiéna biztosítása érdekében az alábbi alkalmazási feltételeket be kell tartani az üzemeltetés során.

### **Elektronikusan vezérelt csaptelepek, szelepek, szerelvények:**

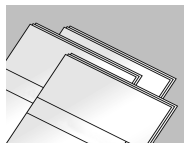
- 1) A csaptelepeken átfolyt víz hőmérséklete a 60 °C-ot nem haladhatja meg.
- 2) Beüzemelés és üzemszünetek után szigorúan be kell tartani a használati útmutatóban leírtakat. Beüzemeléskor a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 5-5 percig történő hideg- és meleg vizes folyatást javasolunk. M inimum 1 napos üzemszünet után fogyasztás előtt ajánlott legalább 2 liter víz kifolyatása. A kifolyatáskor nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal – különösen csecsemők és kisgyermekes esetén - felhasználni nem szabad.
- 3) Tekintettel arra, hogy a forró víz fémoldó képessége a hideg vizénél nagyobb, emiatt az OKI javasolja a hideg víz használatát főzés és ivás céljából.
- 4) A csaptelepek perlátorát javasolt havonta vízköteleníteni, illetve fertőtleníteni. Fertőtlenítés és vízkötelenítés céljából kizárólag OTH engedéllyel rendelkező fertőtlenítőszer alkalmazható. Amennyiben a fertőtlenítőszer jelenleg nem rendelkezik érvényes OTH engedéllyel, a forgalmazónak azt külön eljárás keretében a 38/ 2003. (VII.7) ESzCsM -FVM -KvVM együttes rendelet alapján engedélyeztetnie kell.

### **Önelzáró technológiával működő csaptelepek, szelepek, szerelvények:**

- 1) A csaptelepeken átfolyt víz hőmérséklete a 60 °C-ot nem haladhatja meg.
- 2) Beüzemelés és üzemszünetek után szigorúan be kell tartani a használati útmutatóban leírtakat. Beüzemeléskor a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 10-10 percig történő hideg- és melegvizes folyatást javasolunk. M inimum 1 napos üzemszünet után fogyasztás előtt ajánlott legalább 2 – 2,5 liter víz kifolyatása. A kifolyatás során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal – különösen csecsemők és kisgyermekes esetén - felhasználni nem szabad.
- 3) Tekintettel arra, hogy a forró víz fémoldó képessége a hideg vizénél nagyobb, emiatt az OKI javasolja a hideg víz használatát főzés és ivás céljából.
- 4) A csaptelepek perlátorát javasolt havonta vízköteleníteni, illetve fertőtleníteni. Fertőtlenítés és vízkötelenítés céljából kizárólag OTH engedéllyel rendelkező fertőtlenítőszer alkalmazható. Amennyiben a fertőtlenítőszer jelenleg nem rendelkezik érvényes OTH engedéllyel, a forgalmazónak azt külön eljárás keretében a 38/ 2003. (VII.7) ESzCsM -FVM -KvVM együttes rendelet alapján engedélyeztetnie kell.

### **Készülékcsatlakozó szerelvények és sarokszelepek:**

- 1) A termékkel érintkező víz hőmérséklete a 60°C-ot nem haladhatja meg.
- 2) A tisztítási, illetve fertőtlenítési utasítást (beleértve az alkalmas fertőtlenítőszer megnevezését is) a gyártónak, illetve forgalmazónak egyértelműen a felhasználó tudomására kell hoznia. Fertőtlenítés során kizárólag érvényes OTH engedéllyel rendelkező fertőtlenítőszer alkalmazható. Amennyiben a fertőtlenítőszer jelenleg nem rendelkezik érvényes OTH engedéllyel, a forgalmazónak azt külön eljárás keretében a 38/ 2003. (VII.7) ESzCsM -FVM -KvVM együttes rendelet alapján engedélyeztetnie kell.
- 3) Felszerelés után a használatba vétel előtt javasolt a termék átöblítése. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem szabad.



## JÓTÁLLÁSI JEGY

A Schell GmbH & Co. KG (Raifeissenstrasse 31, 57448 Olpe, Németország), mint gyártó, a magyarországi gyártói képvisellete által, az alábbi termékcsoporthoz:

- Önelzáró és infra vezérlésű csaptelepek,
- Nyomógombos WC és piszoár szelepek,
- Infra vezérlésű WC és piszoár működtetők,
- Sarokszelepek,
- Készülékcsatlakozó szerelvények,
- Falsík alatti szerelőkeretek,
- Fűtési szerelvények,
- Egyéb szerelvények és alkatrészek

a vásárlás napjától számított 5 év. A garancia érvényesítésének feltétele a vásárlást igazoló bizonylat (számla, nyugta) és az érvényesen kitöltött jótállási jegy bemutatása.

Magyarországi gyártó képvisellete:

SCHELL Hungaria Kft. • 1032 Budapest, Bécsi út 199. II/ 4. • E-mail: info@schell.hu

• Fax.: 06 1 216 2619

ELADÓ TÖLTI KI:

A vásárlás napja:

A termék típusa:

A termék cikkszám:

.....  
P.H. (aláírás)